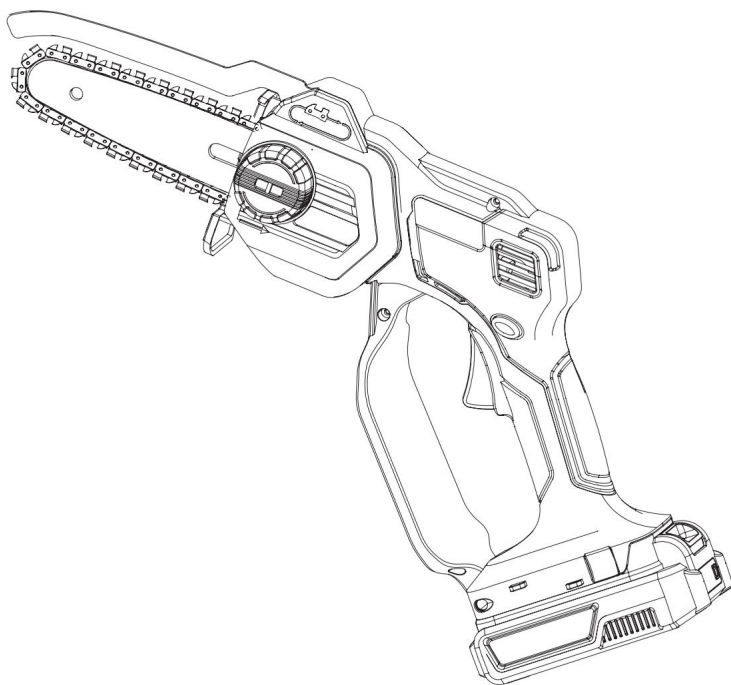
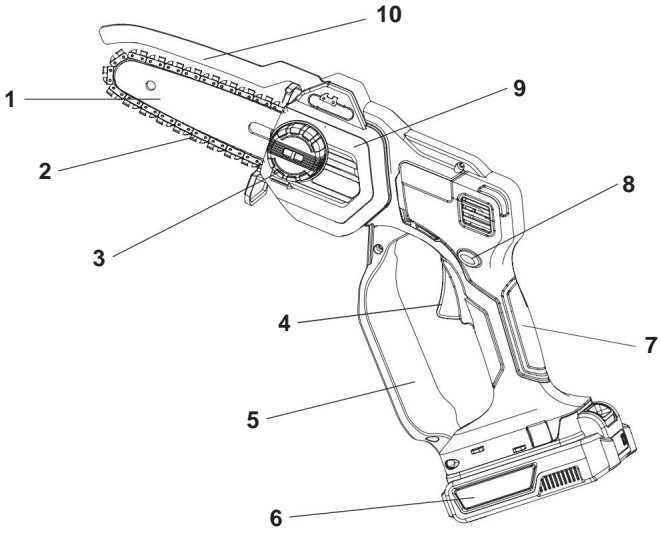


**IT****SEGA DA POTATURA 20V****MANUALE DI ISTRUZIONI**

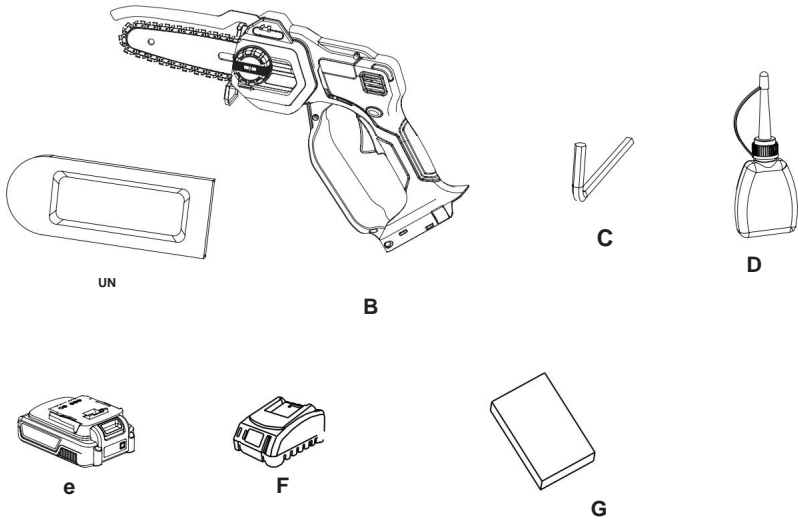
**IMPORTANTE:** prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza. Assicurarsi di conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

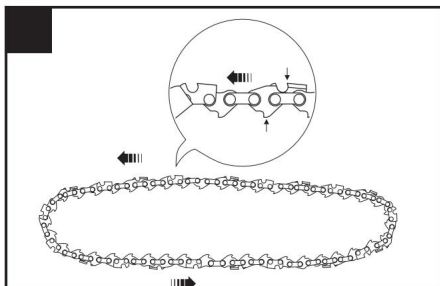
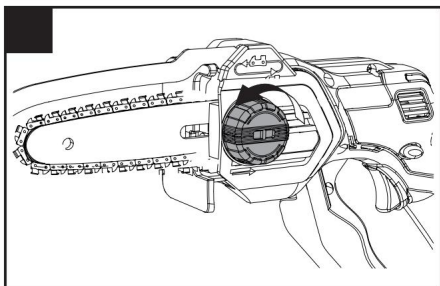
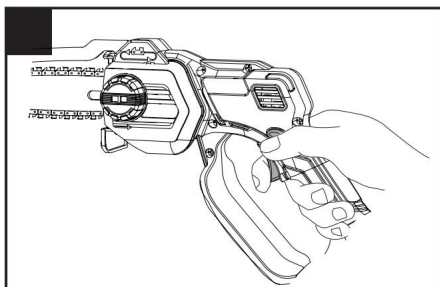
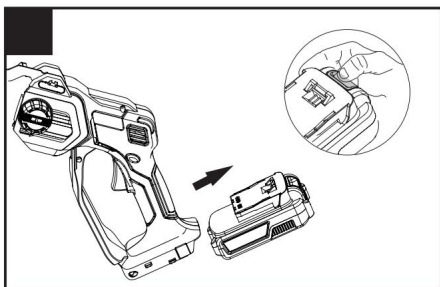
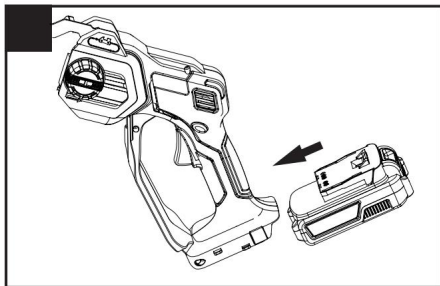
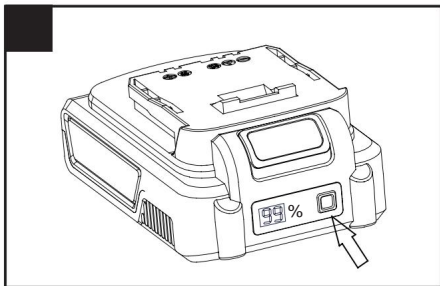
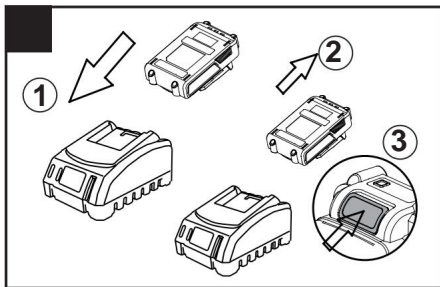
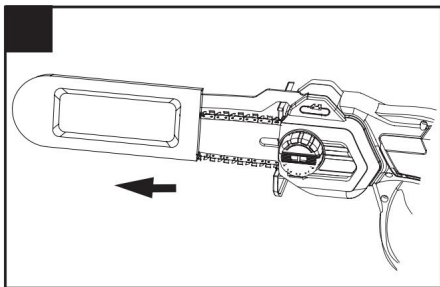


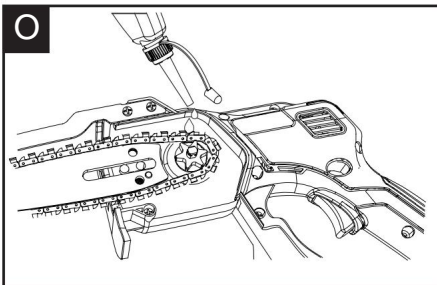
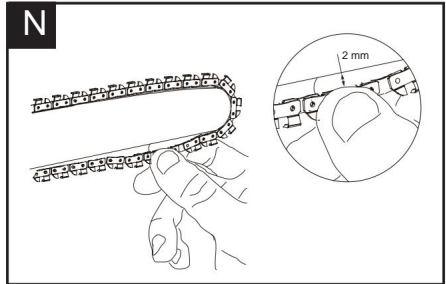
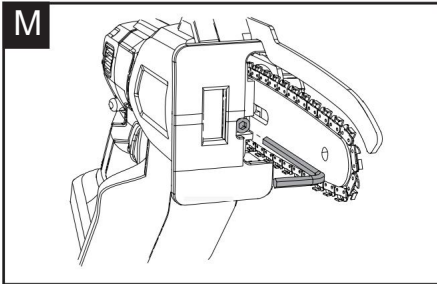
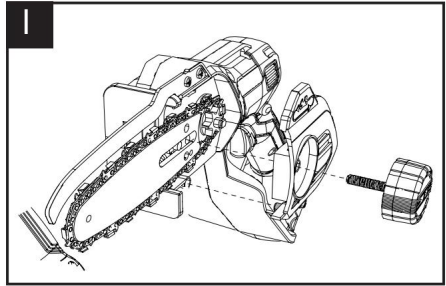
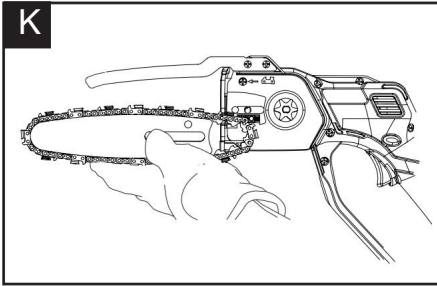
UN



B







# YARD FORCE

## LS C13 Istruzioni originali

### CONTENUTO

Destinazione d'uso	07
Avvertenze generali di sicurezza	07
Avvertenze sulla sicurezza del prodotto	14
Simboli	20
Dati tecnici	24
Descrizione del prodotto	25
Operazione	26
Manutenzione e conservazione	30
Risoluzione dei problemi	32
Dichiarazione di conformità	33
Disposizione	35

## USO PREVISTO

La sega elettrica a una mano è stata progettata esclusivamente per il taglio dei rami. La sega non è destinata all'uso commerciale continuo.

L'uso previsto comprende anche un'operazione seguendo le istruzioni d'uso.

In combinazione con l'impugnatura di estensione, la sega elettrica a una mano può essere utilizzata come potatore per tagliare i rami.

Qualsiasi utilizzo oltre questi parametri (mezzi diversi, applicazione della forza) o qualsiasi modifica (ricostruzione, nessun accessorio originale) può comportare gravi rischi ed è considerato un utilizzo contrario allo scopo previsto.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### AVVERTIMENTO

Leggere tutte le note di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dettagli tecnici forniti con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le note e le istruzioni sulla sicurezza per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo) e agli utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

### Sicurezza sul lavoro

1. Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Disordinato o le aree scure invitano agli incidenti.
2. Non lavorare con l'utensile elettrico in aree a rischio di esplosione in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenere i bambini e le altre persone lontano dalla elettroutensile mentre lo si utilizza. Se siete distratti potreste perdere il controllo dell'elettroutensile.

### Sicurezza elettrica

1. La spina di collegamento dell'elettro utensile deve adattarsi a PRESA. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori in combinazione con utensili elettrici dotati di messa a terra di protezione. Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra o collegato a terra.
3. Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia o dall'umidità. L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non utilizzare il cavo per scopi impropri, ad esempio per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per tirarlo o scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzarlo solo prolunghe adatte per uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se non è possibile evitare il funzionamento dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un RCD. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.



### Sicurezza delle persone

1. Fare attenzione, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettroutensile in modo ragionevole. Non utilizzare alcun utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
2. Indossare indumenti protettivi personali e indossare sempre occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni acustiche in condizioni adeguate ridurrà le lesioni personali.
3. Evitare di attivare accidentalmente il dispositivo. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o alla batteria ricaricabile, sollevarlo o trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare l'utensile elettrico a una presa di corrente mentre l'interruttore è impostato su "on" può causare incidenti.
4. Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
5. Evitare una postura anomala. Mantenere sempre la posizione corretta e l'equilibrio. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

7. Se è possibile installare dispositivi di aspirazione della polvere e contenitori per la polvere, questi devono essere fissati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciarti cullare da un falso senso di sicurezza e ignorare le norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si conosce bene gli utensili elettrici, avendoli usati frequentemente. L'utilizzo di utensili elettrici senza la dovuta cura e attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### **Utilizzo e maneggiamento dell'utensile elettrico**

1. Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizza l'utensile elettrico giusto per il tuo lavoro. L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
2. Non utilizzare un utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria ricaricabile dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli strumenti di inserimento o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettro utensile.
4. Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a nessuno che non abbia familiarità con l'utensile elettrico o che non abbia letto queste istruzioni di utilizzare questo utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

5. Mantenere con cura gli utensili elettrici e gli strumenti di inserimento.  
Controllare per assicurarsi che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se qualche parte dell'utensile elettrico è danneggiata, farla riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Correttamente gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
7. Utilizzare l'utensile elettrico e gli strumenti di inserimento, ecc., in conformità con queste istruzioni. Allo stesso tempo, considerare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.
8. Mantenere le maniglie e le superfici delle maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici scivolose impediscono di utilizzare e controllare gli utensili elettrici in modo sicuro in situazioni impreviste.

### **Utilizzo e cura dell'utensile cordless**

1. Caricare le batterie ricaricabili solo con i caricabatterie consigliati dal produttore. I caricabatterie progettati per un particolare tipo di batteria ricaricabile presentano un rischio di incendio se utilizzati con altri tipi di batteria ricaricabile.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

2. Utilizzare solo le batterie ricaricabili previste per utilizzare negli utensili elettrici. L'utilizzo di altre batterie ricaricabili può provocare lesioni e rischio di incendio.
3. Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero far ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile potrebbe provocare ustioni o incendi.
4. Se utilizzato in modo improprio, il liquido potrebbe fuoriuscire batteria ricaricabile. Evitare di entrarne in contatto. Sciacquare con acqua in caso di contatto accidentale.  
  
Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile può causare irritazioni o ustioni alla pelle.
5. Non utilizzare una batteria ricaricabile danneggiata o modificata batteria. Le batterie ricaricabili danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e potrebbero provocare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
6. Non esporre la batteria ricaricabile al fuoco o temperature eccessivamente elevate. Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
7. Seguire attentamente tutte le istruzioni per caricare il batteria e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### Servizio

1. Fate riparare il vostro utensile elettrico solo da un professionista qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.  
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
2. Non eseguire mai la manutenzione su elementi danneggiati batterie ricaricabili. Solo il produttore o le società di assistenza autorizzate possono eseguire la manutenzione delle batterie ricaricabili.

**CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI!**

### Istruzioni di sicurezza per la sega

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando la sega è in funzione. Prima di avviare la sega, assicurarsi che la catena della sega non venga a contatto con nulla.  
Un attimo di disattenzione durante l'uso della sega può far sì che i vostri vestiti o il vostro corpo restino impigliati nella catena della sega.
- Tenere la sega solo dalle superfici di presa isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto delle catene della sega con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della sega e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare una protezione per gli occhi. Si raccomanda un ulteriore equipaggiamento protettivo per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.  
Un adeguato equipaggiamento protettivo ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la sega solo quando ci si trova su una superficie fissa, sicura e piana.  
Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o controllo della sega.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, prestare attenzione per il ritorno primaverile. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato a molla potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo alla sega.
- Usare la massima cautela quando si tagliano cespugli e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega ed essere scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.

- Trasportare la sega tenendola per l'impugnatura con la sega spenta e lontano dal proprio corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della sega, montare sempre la copertura della barra di guida. • Una corretta movimentazione della sega ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il tensionamento della catena e cambiando la barra e la catena. Una catena non adeguatamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- Tagliare solo legna. Non utilizzare la sega per scopi non previsti. Ad esempio: non utilizzare la sega per tagliare metalli, plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno. L'uso della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa. • Questa sega non è destinata all'abbattimento di alberi. L'uso della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.
- Tenere la sega con entrambe le mani, i pollici e le dita attorno alle impugnature della taglierina per legno. Portare il corpo e le braccia in una posizione in cui si possa resistere al contraccolpo. Se vengono adottate misure adeguate, l'operatore può controllare le forze di contraccolpo.

### **Cause e prevenzione del contraccolpo da parte**

- dell'operatore** • Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e intrappola la catena nel taglio.
- Il contatto della punta in alcuni casi può causare un improvviso reazione inversa, spingendo la barra di guida verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

- Pizzicare la catena lungo la parte superiore della guida barra potrebbe spingere rapidamente la barra di guida verso l'operatore. Ciascuna di queste reazioni potrebbe farvi perdere il controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. Come utente della sega, dovrete adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i tuoi lavori di taglio.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio e/o errato della sega procedure o condizioni operative e possono essere evitate adottando le precauzioni adeguate come indicato di seguito: -
  - Mantenere una presa salda, con il pollice e le dita che circondano l'impugnatura della sega e posizionare il corpo e il braccio in modo da consentire di resistere alle forze di contraccolpo. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore. se vengono prese le dovute precauzioni. Non lasciare andare la sega.
  - Utilizzare solo barre di guida e sega di ricambio catene specificate dal produttore. La sostituzione errata delle barre di guida e delle catene della sega può causare la rottura della catena e/o un contraccolpo.
  - Seguire l'affilatura e il produttore istruzioni per la manutenzione della catena della sega.

La diminuzione dell'altezza del limitatore di profondità può comportare un aumento del contraccolpo.

### **Ulteriori istruzioni di sicurezza per la sega elettrica a una mano**

- La sega elettrica a una mano è progettata per tagliare i rami. Utilizzare la sega elettrica a una mano solo come indicato in questo manuale per tagliare il legno. IL



la macchina non è stata progettata per un uso continuativo e professionale.

- Tenere la motosega a una mano fuori dalla portata bambini. Non è un giocattolo.
- Persone con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali  
Non è consentito utilizzare la sega elettrica a una mano, a meno che non siano supervisionati per la loro sicurezza da una persona qualificata o istruiti dalla persona responsabile su come utilizzare la macchina.
- I bambini e gli adolescenti non sono autorizzati a utilizzare la motosega a una mano. Sono esclusi da questo divieto i giovani di età superiore ai 16 anni sotto la supervisione di un esperto ai fini della formazione.
- Fare attenzione ai simboli di avvertenza. Contrassegnano tutte quelle istruzioni importanti per motivi di sicurezza. Osservare queste istruzioni poiché la mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni!
- La sega elettrica a una mano deve essere utilizzata solo da una persona alla volta. Assicurarsi che gli astanti non si trovino nelle vicinanze dell'area di lavoro della sega elettrica a una mano.
- Controllare le condizioni di funzionamento sicuro della motosega a una mano, in particolare la barra di guida e la catena della sega, prima di ogni utilizzo.
- Mantenere sempre una posizione sicura quando si lavora con la sega.
- Tenere la macchina saldamente e saldamente durante il cambio SU.
- Assicurarsi che la barra di guida e la catena della sega debbano essere libero quando acceso e non deve entrare in contatto con il pezzo da tagliare.
- Tenere le mani lontane dall'area di taglio. Non

raggiungere sotto il pezzo. Il contatto con la catena della sega può provocare lesioni.

- Accompagnare la motosega con una sola mano sul pezzo da lavorare solo quando è accesa. Altrimenti sussiste il pericolo di contraccolpi se la catena della sega rimane impigliata nel pezzo da lavorare.
  - Durante il taglio la piastra di base deve essere sempre rivolta verso l'alto contro il pezzo. La catena della sega può incepparsi e provocare la perdita di controllo della macchina.
  - Una volta completato il taglio, spegnere la macchina ed estrarre la catena dal taglio solo quando si è fermata. In questo modo puoi evitare il contraccolpo.
  
  - Bloccare bene il materiale da lavorare. Non sostenere il pezzo con la mano o il piede. Non toccare oggetti o il pavimento con la sega in funzione.  
Pericolo di contraccolpo.
  - Quando si sega legname trasformato e rami sottili, utilizzare sempre un supporto forte, come ad esempio un cavalletto per la sega. Non impilare pezzi di legno. •
- Prima di tagliare i tronchi, fissarli in posizione.
- Quando si lavora su terreni in pendenza, assicurarsi di lavorare rivolti verso l'alto.
  - Prestare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato. Le schegge di legno possono essere trascinate dalla catena della sega e aumentare il rischio di lesioni!
  - Corpi estranei come chiodi, viti, parti metalliche, sabbia, ecc. comportano una maggiore usura della barra di guida e della catena.

- Una catena non affilata può causare surriscaldamento e danni al motore.
- Estrarre sempre la batteria quando si controlla la tensione della catena, per tenderla nuovamente, per montare la catena e per eliminare i guasti! Rimuovere anche la batteria se non si utilizza la macchina temporaneamente.

### **Simboli di sicurezza**

Lo scopo dei simboli di sicurezza è attirare la vostra attenzione su possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le relative spiegazioni richiedono la vostra attenta attenzione e la piena comprensione. I simboli di avvertenza non eliminano da soli alcun pericolo. Le istruzioni e le avvertenze fornite non sostituiscono le adeguate misure antinfortunistiche.

**AVVERTENZA:** assicurarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale dell'operatore, inclusi tutti i simboli di avviso di sicurezza come "**PERICOLO**", "**AVVERTENZA**" e "**ATTENZIONE**" prima di utilizzare questo strumento. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**SIMBOLO DI AVVISO DI SICUREZZA:** indica **PERICOLO**, **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**. Può essere utilizzato insieme ad altri simboli o pittogrammi.

### **Significato del simbolo**

Questa pagina illustra e descrive i simboli di sicurezza che potrebbero apparire su questo prodotto. Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sulla macchina prima di tentare di montarla e utilizzarla.

## SIMBOLI



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso!



Indossare guanti protettivi idonei.



Indossare occhiali protettivi.



Indossa una maschera antipolvere.



Indossare sempre protezioni per l'udito. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato effettuato un metodo di valutazione della conformità per tali direttive.



Un prodotto immesso sul mercato del Regno Unito soddisfa i requisiti del marchio UKCA



Attenzione ai contraccolpi



Non esporre alla pioggia o all'acqua



Utilizzare sempre due mani durante l'utilizzo del prodotto.

### Simboli di avvertenza sulla batteria



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Non gettare in acqua.



Non gettare nel fuoco.



Non esporre la batteria alla forte luce solare per lunghi periodi di tempo. Non lasciare su un riscaldatore (max. 45°C).



Le batterie contengono ioni di litio. Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. Contattare l'autorità locale per sapere come smaltire le batterie.



Simbolo RAEE. I prodotti elettrici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Rivolgeti alla tua autorità locale o al negozio locale per consigli sul riciclaggio.

### Simboli di avvertenza sul caricabatterie



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Il caricabatterie è solo per uso interno.



Doppio isolamento



Simbolo RAEE. I prodotti elettrici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Rivolgeti alla tua autorità locale o al negozio locale per consigli sul riciclaggio.









Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato effettuato un metodo di valutazione della conformità per tali direttive.

T3.15A



Protettivo 3,15 A limitato

## DATI TECNICI

Modello		LS C13
Tensione di rete		20 V 
Nessuna velocità della catena di carico		3,2 m/sec
Diametro di taglio. Massimo.		110 mm
Livello di pressione sonora: LpA		83,1 dB(A)
Livello di potenza sonora: LwA		94,1 dB(A)
Impugnatura anteriore vibrante		2.045 m/s <sup>2</sup>
Peso:		1,64 chilogrammi
Modello con pacco batteria		B0P-SP07-20ZN
Capacità		20 V  , 2,0Ah
Modello caricatore		VDE: B0Q-SP06-20ZA BS: B0Q-SP06-20ZB
Ingresso		230–240 V~, 50/60 Hz
Produzione:		20 V  , 2,4 A

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità con un test standardizzato fornito nella norma EN 62841; potrebbe essere soggetto a vibrazioni quando si utilizza l'utensile per le applicazioni menzionate. • l'utilizzo dello strumento per applicazioni diverse, o con accessori diversi o con scarsa manutenzione, può aumentare significativamente il livello di esposizione

• i momenti in cui lo strumento è spento o quando è in funzione ma non sta effettivamente svolgendo il lavoro, possono ridurre significativamente il livello di esposizione.

Proteggiti dagli effetti delle vibrazioni mantenendo l'utensile e i suoi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i tuoi schemi di lavoro.



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### Descrizione delle parti (Fig. A)

1. Barra di guida 2.  
Catena della sega 3.  
Manopola di bloccaggio del coperchio della trasmissione a catena 4. Interruttore di accensione/spegnimento 5. Protezione per le mani 6. pacco batteria 7. Impugnatura 8. Pulsante di blocco di sicurezza 9. Copertura della trasmissione a catena 10. Protezione di sicurezza della catena

### Contenuto della consegna (Fig. B)

Disimballare con cura l'apparecchio e verificare che sia completo. Smaltire correttamente il materiale di imballaggio.

- UN. Protezione del copricatena b. Sega elettrica da 20 V con una sola mano c. Chiave a brugola d. Olio lubrificante e.  
Pacco batteria f. Caricabatterie g. Manuale di istruzioni



**AVVERTENZA:** se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare questo strumento finché queste parti non vengono sostituite. La mancata osservanza di questo avvertimento potrebbe provocare gravi lesioni personali.



**NOTA:** riciclare sempre l'imballaggio in conformità con le linee guida locali sul riciclaggio.

### Rimuovere la protezione del copricatena (Fig. C)

**Carica della batteria** **NOTA:** rimuovere

la batteria dal caricabatterie dopo averla caricata completamente.

**NOTA:** la batteria deve essere completamente carica prima del primo utilizzo.

**NOTA:** assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa dell'etichetta che si trova sul caricabatterie.

1. Collegare il caricabatterie a un alimentatore. Il LED rosso si accenderà.
2. Per inserire la batteria nel caricabatteria, allineare le nervature sollevate della batteria con le scanalature del caricatore quindi inserirlo. (Fig. D)
3. La luce LED rossa del caricabatterie si accende e poi la luce verde lampeggia durante la ricarica normale.
4. Una volta completata la ricarica, la spia del caricabatterie diventerà verde fissa.
5. Una volta che la batteria è completamente carica, premere il pulsante di rilascio della batteria e quindi rimuovere la batteria. (Fig. D)

### Indicatore di alimentazione (Fig. E)

Questa batteria agli ioni di litio è dotata di un indicatore di alimentazione utilizzato per mostrare la carica rimanente della batteria. Premere il pulsante dell'indicatore di alimentazione per controllare la carica della batteria come mostrato nell'immagine. L'indicatore resterà acceso per circa 4 secondi.

### Per ottenere la massima durata dalla batteria

1. Non lasciare mai scaricare completamente la batteria prima di ricaricarla. Il pacco batteria deve essere posizionato sul caricabatterie ogni volta che la batteria è notevolmente scarica o lo strumento non esegue più un'attività eseguita in precedenza.
2. Evitare di effettuare cariche brevi. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica ogni volta consentendo al caricabatterie di completare il ciclo di ricarica completo.
3. Evitare di riporre oggetti sciolti come viti, chiodi, ecc. insieme ai pacchi batteria poiché questi o oggetti simili possono cortocircuitare i pacchi batteria e causare incendi o esplosioni.
4. Scollegare sempre il caricabatterie quando non in uso e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.
5. Evitare di caricare o conservare la batteria a temperature inferiori a 5°C e superiori a 45°C.
6. Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per circa 30 minuti prima di tentare di ricaricarla.

### Per inserire il pacco batteria (Fig. F)

1. Allineare la scanalatura sul pacco batteria con le nervature corrispondenti nella presa del dispositivo.
2. Inserire la batteria con forza moderata finché non si blocca in posizione.

**ATTENZIONE:** utilizzare solo la batteria originale Yard Force da 20 V!

## Per rimuovere la batteria dall'utensile (Fig. G)

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere la batteria dallo strumento.

### Controlla prima di iniziare!

**PERICOLO!** Rischio di infortunio! L'apparecchio deve essere messo in funzione solo se non vengono riscontrati difetti. Se qualsiasi parte del dispositivo è difettosa, deve essere sostituita prima del successivo utilizzo.

Controllare l'attrezzatura di sicurezza e lo stato sicuro del dispositivo.

- Controllare tutte le parti per assicurarsi che siano fissate saldamente.
- Controllare se sono presenti difetti visibili: parti rotte, crepe, ecc.

### Accensione e spegnimento (Fig. H)

L'uso della motosega con una sola mano senza lubrificare la catena con olio per catene danneggerà la catena e la barra di guida.

1. Tenere la motosega con una mano saldamente e saldamente dall'impugnatura. Per accendere la macchina premere prima l'interruttore di sicurezza e poi premere l'interruttore ON/OFF.
2. Per spegnere la sega, rilasciare l'interruttore ON/OFF.

### Tempo di rodaggio per le nuove catene della sega

1. Rimuovere la batteria e regolare la tensione della catena.
  2. Accendere la macchina e lasciare girare il motore a vuoto per ca. 5 minuti.
  3. Rimuovere la batteria e controllare nuovamente la tensione della catena. Se necessario, tendere nuovamente la catena.
  4. Successivamente eseguire solo tagli facili per ca. 30 minuti. Assicuratevi sempre che sia sufficiente lubrificazione della catena della sega! Utilizzare la motosega a una mano solo per tagli più pesanti e profondità di taglio maggiori dopo la scadenza del periodo di rodaggio.
- Utilizzare solo catene affilate. Le catene della sega non affilate possono incepparsi più facilmente. Controlla la catena tensione più frequentemente quando si lavora con catene nuove, poiché all'inizio la catena si allunga di più.
  - La durata di una catena della sega dipende da una lubrificazione sufficiente e dalla tensione corretta.
  - Durante il funzionamento la catena si surriscalda e potrebbe essere necessario tensionarla nuovamente. Rilassare la catena dopo il lavoro in modo che non sia troppo tesa al successivo utilizzo della macchina a freddo.
  - Non tendere nuovamente le catene della sega che sono diventate troppo calde. Dopo che si è raffreddato, potrebbe contrarsi e aderire troppo alla spada. Attendere che la catena della sega si sia raffreddata prima di tensionarla nuovamente.
  - La tensione della catena della sega è importante per la vostra sicurezza e per il funzionamento della macchina. Una catena correttamente tesa aumenta la durata della macchina.
  - Controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo.
  - La catena della sega è tesa correttamente se può essere tirata manualmente intorno alla lama (indossare guanti protettivi) senza cedere.
  - Con catene nuove è necessario regolare nuovamente la tensione della catena dopo un breve periodo di tempo operazione.

### Istruzioni di lavoro

- Non toccare mai il coltello fenditore o sotto la piastra di base. Pericolo di lesioni!
- Non tagliare se la catena della sega è a contatto con il pezzo da lavorare, è nel pezzo da lavorare o può farlo colpire un oggetto. Ciò può causare lesioni gravi.
- Bloccare i pezzi sciolti prima di tagliarli. Rimuovere oggetti estranei come chiodi, viti, ecc.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, fare attenzione al ritorno elastico. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla potrebbe colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della macchina.
- Usare la massima cautela quando si tagliano cespugli e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega ed essere scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Quando la catena della sega è in funzione. Posizionare innanzitutto la piastra di base sulla superficie del pezzo in lavorazione e lasciare che la sega tagli da sola. Applicare solo una leggera pressione alla sega. La velocità della catena non dovrebbe essere molto più lenta.

**NOTA:** quando il taglio si ferma, la sega deve essere conservata in posizione verticale con le dentellature rivolte verso l'alto.

### Rimontaggio della catena della sega

#### Rischio di infortunio!

Indossare sempre i guanti quando si maneggia la catena della sega.

1. Svitare la vite in senso antiorario per rimuovere il coperchio della ruota dentata. **(Fig. I)**
2. Far passare la catena della sega sulla ruota dentata. Fare attenzione alla direzione di scorrimento della catena della sega. L'icona della catena della sega è mostrata sulla copertina. **(Fig. J&K)**
3. Tendere la catena della sega con la manopola di bloccaggio del coperchio della trasmissione a catena. Per serrare, girare la vite in senso orario. **(Fig.L)**
4. Tendere saldamente la catena della sega con la vite di regolazione della catena. Utilizzare la chiave di regolazione inclusa per serrare la vite. **(Fig. M&N)**

### Olio lubrificante catena (Fig. O)

- Utilizzare solo oli per catene biodegradabili disponibili in commercio, appositamente progettati per l'uso con multiseghe.
- Non utilizzare olio motore, olio esausto o altri oli minerali.

## OPERAZIONE

### Regolazione della tensione della catena della sega

**ATTENZIONE:** non tendere troppo la catena della sega. Una tensione eccessiva della catena può causare la rottura della catena, l'usura della barra di guida e la rottura della ruota dentata.

**ATTENZIONE:** una catena troppo lenta può saltare dalla barra di guida.

La catena della sega potrebbe allentarsi dopo molte ore di utilizzo. Controllare di tanto in tanto la tensione della catena della sega prima dell'uso.

1. Rimuovere la batteria.
2. Allentare leggermente le viti della testa per allentare leggermente il coperchio della ruota dentata.
3. Regolare la tensione della catena. Girare le viti della catena in senso orario per stringere, girarla in senso antiorario per allentarla. Tendere la catena della sega in modo che lo spazio tra il centro del lato inferiore della barra di guida e la catena della sega diventi circa 3 - 4 mm.
4. Stringere le viti a testa per fissare il coperchio della ruota dentata.

### Contraccolpo

- La forma del coltello fenditore elimina ampiamente il rischio di contraccolpo.
- La sega è protetta in modo ottimale dai contraccolpi grazie al coltello fenditore. Con protezione della punta.  
Non rimuovere mai il coltello divisore. Pericolo di lesioni!

### Affilare la catena della sega

- I denti della sega devono essere affilati se la segatura diventa polverosa, se è necessaria una forza aggiuntiva per l'incisione, se un'incisione diritta non è più possibile o se le vibrazioni diventano più forti.
- Le catene smussate dovrebbero essere riaffilate.
- Per affilare la catena utilizzare un affilacatena. assicurati di affilare la catena a 30° angolo.
- Oppure far riaffilare la catena professionalmente (consigliato).
- Sostituire la catena della sega se presenta danni considerevoli che non possono essere riparati con la limatura.

### Pulizia della barra di guida

- Pulire accuratamente la tacca della barra guida.
- Sostituire la barra di guida se la scanalatura di guida è danneggiata o usurata e la catena ha troppo spazio laterale.
- Se necessario, serrare tutte le viti accessibili.

### Pulizia e manutenzione

#### Rischio di infortunio!

Un utilizzo improprio della sega può provocare lesioni.

- Rimuovere la batteria ricaricabile dalla sega prima di iniziare a lavorare sulla sega.
  - Lasciare raffreddare completamente la sega prima di eseguire lavori sulla sega.
- Rimuovere la lama della sega prima di eseguire lavori sulla sega e indossare guanti protettivi per evitare lesioni da taglio.
- Indossare occhiali protettivi durante la pulizia.
  - Dopo aver eseguito qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, montare tutti i dispositivi di protezione, ove presenti, in modo corretto e sicuro. Non utilizzare mai la sega senza dispositivi di protezione.

#### Rischio di cortocircuito!

L'acqua penetrata nell'alloggiamento potrebbe causare un cortocircuito.

- Non immergere mai la sega in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che nell'alloggiamento non penetri acqua o altri liquidi.

#### Rischio di danni!

Una pulizia non corretta può causare danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o in nylon o affilate o utensili metallici per la pulizia come coltelli, raschietti duri e simili. Potrebbero danneggiare le superfici.
- Non utilizzare mai un solvente per pulire le parti in plastica.

#### Pulizia della sega

- Utilizzare un panno morbido o una spazzola per pulire l'alloggiamento.
- Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere raccolta dalle aperture del dispositivo.
- Rimuovere polvere o trucioli soffiandoli con aria compressa.

#### Manutenzione della sega

- Mantenere la sega e le prese d'aria pulite per garantire un lavoro corretto e sicuro.
- Controllare regolarmente se polvere o corpi estranei sono entrati nella sega vicino al motore e attorno all'interruttore di alimentazione.
  - Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili.
  - Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che la sega e gli accessori (ad es. le lame della sega) non siano usurati e danneggiati. Se necessario, sostituire eventuali parti accessorie. Rispettare i requisiti tecnici durante il processo.
  - Controllare regolarmente tutti gli infissi. Potrebbero allentarsi nel tempo a causa delle vibrazioni.
  - Se si riscontrano danni, è necessario farlo riparare da un'officina specializzata per evitare rischi.

### Riparazioni

All'interno della sega non sono presenti parti riparabili dall'utente. Se si riscontrano danni rivolgersi ad un'officina specializzata o a personale qualificato. Le riparazioni eseguite dall'utente e l'apertura dell'alloggiamento invalidano il diritto alla garanzia.

Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di rete speciale che può essere richiesto al produttore o al servizio clienti del produttore. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo da un'officina specializzata o da personale specializzato qualificato.

### Magazzinaggio

- Rimuovere la batteria ricaricabile dalla sega.
- Pulire la sega prima di riparla.
- Conservare la sega e gli accessori in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. La temperatura di conservazione perfetta varia da 10 a 30 °C.
  - Se possibile, riporre la sega nella custodia da trasporto.
- Conservare sempre la sega fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare la sega per eventuali segni di usura e danni prima di riutilizzarla.
  - Se una batteria agli ioni di litio è stata conservata per un lungo periodo, il livello di carica deve essere controllato regolarmente.
- Deve essere conservato in posizione verticale con le dentellature rivolte verso l'alto.
  - Se possibile, riporre la sega con la protezione del copricatena.

### Trasporto

#### Rischio di infortunio!

Un trasporto errato può provocare lesioni da taglio.

- Rimuovere la batteria prima del trasporto. Procedi come segue:
- Spegnerla la sega e rimuovere la batteria dalla sega prima di trasportarla.
- Trasportare sempre la sega utilizzando la maniglia.
- Assicurare la sega contro scivolamenti e ribaltamenti. Se necessario, montare le protezioni per il trasporto.
  - Proteggere la sega da danni e vibrazioni intense, che potrebbero verificarsi soprattutto durante il trasporto su veicoli.

### Disposizione

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici.

L'elettrotensile viene spedito imballato per ridurre i danni da trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo della materia prima. L'elettrotensile e i suoi accessori sono realizzati con diversi materiali come metalli e plastica. Portare i componenti difettosi in un punto di raccolta rifiuti speciale.

Chiedi informazioni al tuo negozio specializzato o al comune.

#### Batterie

Pensa all'ambiente quando smaltisci le batterie. Contatta le autorità locali per scoprire dove si trova l'area di smaltimento più vicina. Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Non smaltire bruciando. rischio di esplosione.

## MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



**ATTENZIONE:** prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione, assicurarsi sempre che il pacco batteria sia stato rimosso.



**ATTENZIONE:** indossare sempre guanti resistenti durante la regolazione o la pulizia, soprattutto quando si maneggiano oggetti appuntiti.

Guasto/malfunzionamento	Causa	Rimedio
Il prodotto no inizio	Pacco batteria non collegato correttamente	Attaccare correttamente
	Pacco batteria scarico	Rimuovere e caricare la batteria pacchetto
	Pacco batteria danneggiato	Contatta il nostro centro assistenza
	Altro difetto elettrico al Prodotto	Contatta il nostro centro assistenza
Il prodotto no raggiungere la piena potenza	Capacità della batteria troppo bassa	Rimuovere e caricare la batteria pacchetto
	Le prese d'aria sono bloccate	Pulisci le prese d'aria
Scarse prestazioni di taglio	L'accessorio è indossato	Sostituirlo con uno nuovo
	Accessorio non adatto a operazione prevista	Utilizzare l'accessorio adatto
Prodotto all'improvviso fermate	Prodotto sovraccarico	Rimuovere il prodotto dal pezzo in lavorazione e riaccenderlo
	Pacco batteria scarico	Rimuovere e caricare la batteria pacchetto
	La batteria è troppo calda	Rimuovere la batteria e lasciare si raffredda
Vibrazioni eccessive o rumore	L'accessorio è opaco/danneggiato	Sostituirlo con uno nuovo
	Copertura laterale/catena allentata	Regolare la catena e serrare nuovamente la manopola di bloccaggio del coperchio laterale



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

### Alle disposizioni delle direttive del Consiglio

Noi  
della MEROTEC

GmbH Otto-Brenner-Str. 8, 47877 Willich, Germania

Dichiara che il prodotto:  
Descrizione: Sega da potatura  
20V Modello n. LS  
C13 Funzione: taglio del legno

### Conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva CE 2011/65/UE e sua modifica Direttiva (UE) 2015/863 (RoHS)

### Norme e specifiche tecniche riferite a:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

ISO 12100:2010

EN CEI 55014-1:2021

EN CEI 55014-2:2021

Per il caricabatterie:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335-2-29:2021+A1

EN CEI 55014-1:2021

EN CEI 55014-2:2021

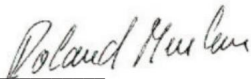
EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 62233:2008

Data del firmatario  
autorizzato: 15.01.2024

Firma: \_\_\_\_\_



Luogo: Willich

Nome: Ronald Menken

Direttore generale

MEROTEC GmbH  
Otto-Brenner-Str. 8  
D-47877 Willich



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

### Alle disposizioni delle direttive del Consiglio

Noi  
SUMEC UK

Unità A&B Esrick Business Park Esrick, York YO19 6FD

Regno Unito

Dichiara che il prodotto:

Descrizione: Sega da potatura 20V

Modello n. LS C13

Funzione: taglio del legno

### Conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle seguenti direttive:

Fornitura di regolamenti (sicurezza) sui macchinari 2008

Normative sulle apparecchiature elettriche (sicurezza) 2016

La restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli impianti elettrici e

Normative sulle apparecchiature elettroniche 2012

### Norme e specifiche tecniche riferite a:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

ISO 12100:2010

EN CEI 55014-1:2021

EN CEI 55014-2:2021

Per il caricabatterie:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15

EN 60335-2-29:2021+A1

EN CEI 55014-1:2021

EN CEI 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 62233:2008

Data del firmatario  
autorizzato: 15.01.2024



Firma: \_\_\_\_\_

Luogo: York

Nome: Sala Mariana

Direttore Generale

SUMEC UK Co.,Ltd.

Unità A&B Esrick Business Park

Esrick, York YO19 6FD

Regno Unito



### SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Smaltire l'imballo separato in materiali di tipo unico. Smaltire cartone come carta da macero e pellicola tramite il servizio di raccolta materiale riciclabile.

### SMALTIMENTO DEL COMPRESSORE

Smaltire il compressore in conformità con le norme di smaltimento applicabili nel proprio paese.

### I VECCHI DISPOSITIVI NON DEVONO ESSERE SMALTITI COME UN QUALSIASI ALTRO PRODOTTO



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in conformità con la Direttiva

(2012/19/UE) relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questo prodotto deve essere smaltito in un punto di raccolta designato. Ciò può avvenire, ad esempio, consegnandolo presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La gestione impropria delle apparecchiature di scarto può avere conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana a causa delle sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuisce anche all'uso efficace delle risorse naturali. Potete ottenere informazioni sui punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature presso la vostra amministrazione comunale, l'ente pubblico per lo smaltimento dei rifiuti, un organismo autorizzato allo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o la vostra azienda di smaltimento dei rifiuti.